



## Shumona Goel

### Family Tree: Excerpts from a Site-Specific Installation

Als Installation positioniert sich *Family Tree* gegen narrative Erwartungen – sie verweigert sich den Einschränkungen von Drama, Geschichte oder Plot. Die Arbeit widmet sich dem Erfahrungsraum von Migranten und zeigt eine räumlich und zeitlich unstete Welt, die oft von Unterbrechungen und Gewalt gekennzeichnet ist und verweist auf den Kampf, für sich selbst einen Ort zu schaffen. Die ursprüngliche ortsspezifische Installation wurde von der India Foundation for the Arts gefördert.

Indien 2008, VHS, Dias; Courtesy Chatterjee & Lal

Shumona Goel wuchs in Pennsylvania auf. 2000 zog sie nach Indien und macht seither Filme.

As an installation, *Family Tree* positions itself against the narrative expectations of film. It transcends the restrictions of drama, story or plot. It is concerned with the interior experiences of a migrant and presents us with a broken, violent, spatially and temporally unstable world. It is, at least in part, about the struggle of migrants to carve out a space for themselves. The original site-specific installation was funded by the India Foundation for the Arts.

India 2008, VHS, slides; Courtesy Chatterjee & Lal

Shumona Goel was brought up in central Pennsylvania. She moved to India in 2000 and has since been making films.

Contact: [shumonagoel@gmail.com](mailto:shumonagoel@gmail.com)

## Milena Gierke

### Kröten

Ein Bach in Südfrankreich: Paarungszeit der Kröten. Durch die Bewegung der Wasseroberfläche werden die Kröten manchmal bis zur Unkenntlichkeit verzerrt, so dass zwei Ebenen der Wahrnehmung entstehen. In der Kamera geschnitten.

Milena Gierke hat in Frankfurt und New York Experimentalfilm studiert. Heute lebt und arbeitet sie in Berlin.



## Karø Goldt

### i deeply regret

„Es geht um verpasste Rache und somit auch um versäumte Genugtuung. Sich aus der Opferrolle zu befreien, gelingt eher selten. Mein Video zeigt einen Versuch, sich nachträglich mittels einer Machtphantasie aus dieser Lage zu befreien. Oder mit anderen Worten: Nach langer, langer Zeit lebt hier jemand die Gegenwehr zur gesumnten Melodie von *Rocky* tatsächlich aus.“ *Karø Goldt* Deutschland 2008, Videoloop, 2 Minuten

Karø Goldt wurde 1967 in Günzburg geboren. Sie lebt in Berlin und Wien. Von 1989-2000 studierte sie Religionswissenschaften an der FU Berlin, 1998 erlangte sie ihr Diplom an der Schule für künstlerische Photographie Wien.

“The video is about a failed chance at revenge and satisfaction. It shows an attempt to liberate oneself from the victim’s role through a fantasy of self-empowerment. In other words, after a long, long time someone fights back, while humming the theme song from *Rocky*.” *Karø Goldt*

Germany 2008, video loop, 2 minutes

Karø Goldt was born in Günzburg in 1967. She lives in Berlin and Vienna. From 1989-2000 she studied at the FU Berlin. In 1998 she graduated at the School for Art Photography, Vienna.

Contact: [www.alles-goldt.de](http://www.alles-goldt.de)

Images of a stream in southern France: it’s the toads’ mating season. Movement on the water surface distorts the toads, sometimes making them unrecognisable, bringing two different levels of perception into the action at hand. Edited in camera.

Germany 2008, Super8 blown up to 35mm, 6 minutes

Milena Gierke studied experimental film in Frankfurt and New York. She lives and works in Berlin. Contact: [m-gierke@gmx.de](mailto:m-gierke@gmx.de)